

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1935)

**Heft:** 10

**Artikel:** La Suisse pays de santé

**Autor:** Messerli, M.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778987>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

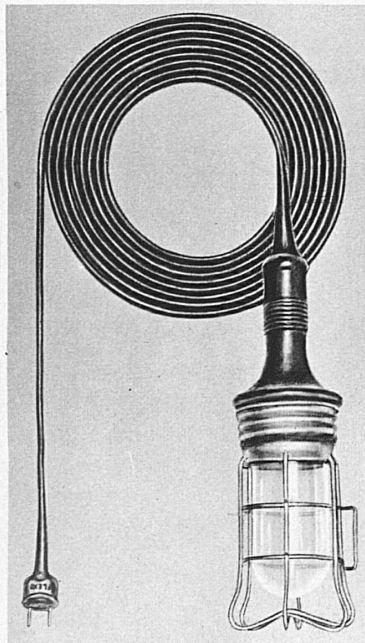
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

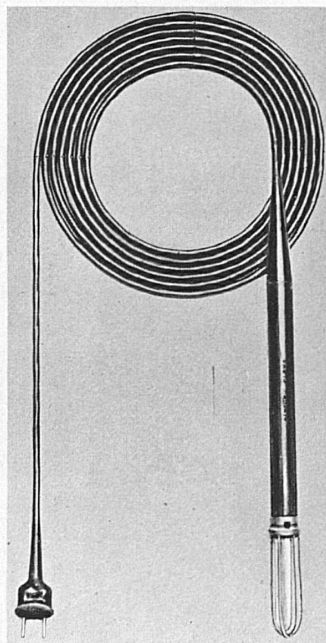
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FLEXO

## Handlampen Leitungsschnüre Fasslampen



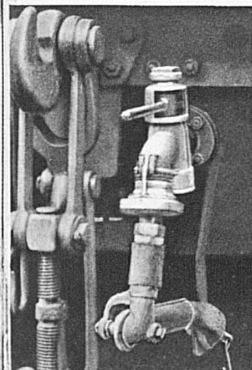
wasserdicht — unzerbrechlich



wasserdicht — unzerbrechlich

Bezugsquellennachweis beim Fabrikanten:

**S.A. des Câbleries & Tréfileries, Cossonay-Gare (Vaud)**



**Dampfheizungs  
Absperrhahn**  
nach unserem  
patentierten  
**Leicht-  
Gang-  
System**  
**Nicht fressend**  
**Dauernd dicht**

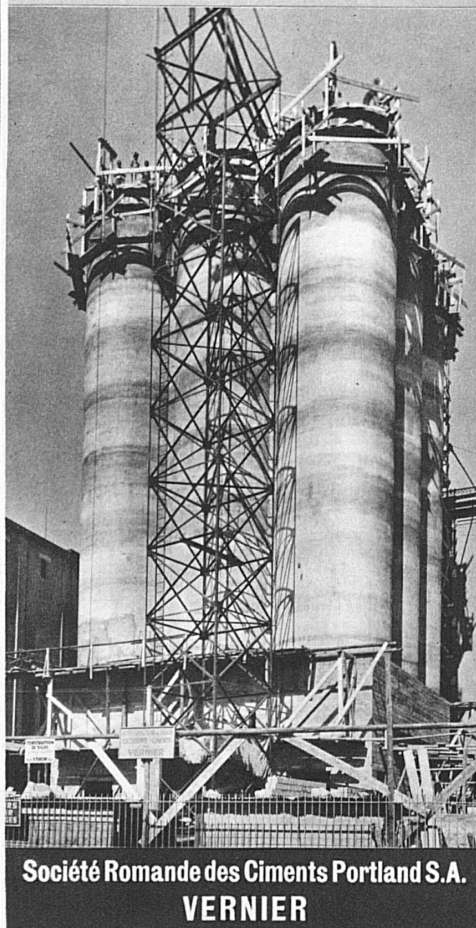
Angebaut an Personenwagen der SBB

Metallgiesserei u.  
Armaturenfabrik

**LYSS**

**Holz-  
Pflaster**  
FÜR FABRIK- UND  
WERKSTATTBÖDEN.  
Sägewerk & Imprägnieranstalt  
in Glattbrugg b. Zürich.  
**E. HÜNI & CIE ZÜRICH**  
Sonnenbergstrasse 86  
Tel. Büro ZÜRICH, LAGER  
GLATTBRUGG u. PRIVAT 63190

**Nouveaux Silos des Minoteries de Plainpalais  
(Genève) exécutés exclusivement avec les  
CIMENTES de VERNIER**



**Société Romande des Ciments Portland S.A.  
VERNIER**

mals veröffentlicht. Man muss 'nur staunen, wenn man diese anmutigen Reiseberichte liest, wie grundverschieden das Landschaftserlebnis des 18. Jahrhunderts von dem unsrigen ist. Dies wird uns um so deutlicher bewusst, als die sehr persönlich empfindende Dame nichts nachschreibt, was Gelehrte oder Touristen vor ihr über die Schweiz geäußert haben. Sondern sie erzählt völlig unbefangen von ihren Eindrücken und scheut sich nicht, die berühmtesten Gegenden der Alpen als schrecklich und finster zu bezeichnen. So ungewohnt war damals noch der Anblick von schroffen Felswänden und romantischen Tälern. Dagegen ist Madame de la Briche vollkommen glücklich, wenn sie am Genfersee und auf der Petersinsel im Bielersee von Rousseau schwärmen kann. Das Greyerzerland, das Oberhasli und die Ufer des Zugersees rühmt sie als die lieblichsten und genussvollsten Gegenden der ganzen Schweiz.

nr.

## La Suisse pays de santé

Il est certain que les commerçants ou les habitants des grandes métropoles modernes ne peuvent s'adonner régulièrement à la pratique des exercices physiques et du sport, leurs conditions de vie les en empêchant. Ils devraient se soumettre tous les ans, pendant leurs vacances, soit à des cures de repos, soit à des cures de sport, afin de conserver le plus longtemps possible leur jeunesse physique et leur santé.

Tous les sports peuvent être pratiqués en Suisse, non seulement les courses de montagne, l'alpinisme, mais aussi tous les sports nautiques; en hiver les sports de neige et de glace, le ski, le patinage, la luge, constituent un excellent programme de sport.

Aucun pays n'est mieux situé et naturellement aussi bien aménagé que la Suisse pour les cures d'air et de sport; on trouve dans ses montagnes une grande pureté de l'atmosphère, dans ses campagnes, sur le plateau suisse, l'air est aussi très pur et au bord, voire même au large des lacs suisses, où l'action lumineuse est très intense par suite de la réverbération des rayons solaires, les cures d'exercices peuvent être complétées par des bains d'eau qui sont un excellent stimulant de l'organisme. Il existe un peu partout en Suisse des cures d'air, des stations de sport avec des plages naturelles ou artificielles. On peut y pratiquer les divers sports toute l'année; à ceux d'été, comprenant les courses de montagne et les sports nautiques, athlétiques, etc., succèdent les sports d'hiver dont l'organisation en Suisse est réputée.

Au plaisir des sports nautiques pratiqués dans le cadre merveilleux des lacs de Suisse, au plaisir des sports d'hiver, du ski, pratiqué dans les montagnes aux neiges éternelles, dans une atmosphère fraîche quoiqu'inondée de soleil, l'organisme humain est non seulement fortifié, mais l'âme se dilate, se retrempe.

La vie au grand air, au soleil, et la pratique du sport procurent la santé du corps et le repos de l'esprit, réalisant pratiquement l'antique et très juste adage romain si souvent cité « mens sana in corpore sano », une âme saine dans un corps bien portant. Ainsi donc la Suisse est à la fois le sanatorium et le préventorium de l'Europe.

Dr Fr. M. Messerli.